



## Presentación del dossier *Estudios sobre China desde (Latino) América en conmemoración de los 160 años de la llegada de los chinos a Costa Rica*

Los días 20 y 21 de noviembre de 2015 tuvo lugar en San José, el *III Simposio Internacional de Estudios sobre China desde (Latino) América: A 160 años de la llegada de los chinos a Costa Rica*, organizado por el Instituto Confucio y la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica, y HANBAN, sede central de los Institutos Confucio en China. Esta actividad rindió tributo a un grupo étnico costarricense con una marcada y duradera influencia sobre la cultura del territorio, y reunió a distintos grupos de la comunidad china con académicos universitarios que han investigado los procesos de inserción de los chinos en Costa Rica y el continente americano.

En los últimos años se ha generado una importante cantidad de actividades universitarias que reflejan la renovación teórico-metodológica que se ha suscitado en el campo de los estudios sobre China desde Latinoamérica y especialmente en los dedicados a la diáspora china. En este sentido, se han fomentado importantes discusiones y contribuciones entre los investigadores y especialistas, con una notable cantidad de publicaciones que ha permitido un mayor conocimiento y difusión sobre estos temas.

En línea con esta tendencia, la Universidad de Costa Rica organizó el *Simposio Internacional de Estudios sobre China* (Puntarenas, 2012)<sup>1</sup> y el *II Simposio Internacional de Estudios sobre China* (San José, 2014). Ambas actividades culminaron con una publicación académica, la compilación *Estudios sobre China desde Latinoamérica: Geopolítica, Religión e Inmigración*<sup>2</sup>, y un dossier en la *Revista de Lenguas Modernas*<sup>3</sup>.

Por todo esto y continuando con la tónica de los simposios anteriores, se buscó que el *III Simposio* funcionara como un vehículo para exponer, debatir y compartir

<sup>1</sup> Ricardo Martínez Esquivel, “Una mirada ecléctica a China desde Costa Rica. A propósito del *Simposio Internacional-UCR 2012*”, *Revista Estudios* 26, no. 1 (2013 [citado el 5 de mayo de 2016]): disponible en <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/estudios/article/view/8848/8330>

<sup>2</sup> Susan Chen Mok, Jorge Bartels Villanueva y Ricardo Martínez Esquivel eds., *Estudios sobre China desde Latinoamérica: Geopolítica, Religión e Inmigración* (San José: SIEDIN-Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2013). Reseñado por Eduardo Tzili Apango (El Colegio de México) en *Estudios Internacionales* 46, no. 178 (2014 [citado el 15 de marzo de 2016]): disponible en <http://www.revistaei.uchile.cl/index.php/REI/article/viewFile/32524/34296>

<sup>3</sup> *Revista de Lenguas Modernas* 23 (2015 [citado el 23 de junio de 2016]): disponible en <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/issue/view/2043>





parte de los últimos avances científicos relacionados con las ciencias sociales y las letras, la metodología de investigación, los bancos bibliográficos y archivísticos y otros aspectos relacionados con los estudios sobre China desde Latino (y Hispano) América.

De esta manera, en el presente dossier se logró la participación de diecinueve investigadores dedicados a los estudios sobre China. Proviene de Bulgaria, China, Costa Rica, España, Italia y México, y representan a las siguientes universidades: Renmin University of China y Beijing Normal University (China), Universidad de Costa Rica (Costa Rica), Universitat Oberta de Catalunya y Universidad Rey Juan Carlos de Madrid (España), El Colegio de México, Universidad Nacional Autónoma de México, Universidad Autónoma de Sinaloa y el Centro de Estudios Internacionales Gilberto Bosques del Senado de la República de México (México), Université Montesquieu, Bordeaux IV (Francia), y Università di Urbino (Italia). Estos investigadores representan diez áreas de especialidad distintas: arte, historia, estudios sobre Asia y África, estudios sobre lenguas y culturas orientales, sinología, ciencias de las religiones, letras, lingüística, relaciones internacionales, y economía.

El dossier se divide en cinco áreas temáticas: filosofía, literatura, el encuentro sino-occidental, la inmigración china a Costa Rica y la China contemporánea.

La sección de filosofía consta de tres investigaciones. En “El Mandato del Cielo 天命 y el emperador Han Gaozu. Una lectura desde Max Weber y Hok-lam Chan”, Greta Bucher sintetiza la construcción socio-histórica de esta doctrina y sus funciones en la legitimización de los emperadores, explicando su proceso de mistificación a partir del caso del emperador de origen campesino Han Gaozu. Luego, el sinólogo Filippo Costantini, con “The Paradigm of Harmony in the Confucian tradition”, analiza el concepto de armonía dentro de la tradición confuciana desde la China preimperial hasta la dinastía Han. La armonía representa el proceso de interacción entre polaridades en los imaginarios chinos, lo cual implica dinamismo, creatividad y exhaustividad en sus funciones e interpretaciones. Por último, el especialista en las ciencias de la religión, Yong Chen, en “El confucianismo popular y sus manifestaciones en las sociedades chinas contemporáneas”, discute los mecanismos actuales de conceptualización del confucianismo en las comunidades chinas a la hora de construir significados e identidades sociales.



Por su parte, la sección de literatura está conformada por tres ensayos. Radina Plamenova Dimitrova, en “Muñecos históricos sobre la escena literaria. Las tempranas creaciones poéticas sobre la “Historia de Li y Yang”, en un viaje en el tiempo a la dinastía Tang, realiza un análisis semiótico de las distintas facetas culturales del “muñeco” en la poesía, sea como juguete, modelo u obra de arte. En “*Jia* 家 *Familia* de Ba Jin 巴金 una ventana a las tensiones entre la tradición y la modernidad en China”, Ricardo Martínez Esquivel, analiza el conflicto cultural ocasionado por el advenimiento de la modernidad con el tradicional sistema normativo confuciano a partir de la novela *Familia* de Ba Jin. Y, en “El desasosiego en *El Diario de la Señorita Sofia* de Ding Ling”, Miriam Guadalupe Puente Estrada, nos introduce a las contradicciones e inquietudes de una juventud china influida directamente por el movimiento del Cuatro de Mayo de 1919. En este sentido, esta novela funciona como una ventana a los cuestionamientos de esta generación sobre su propia naturaleza, deseos, necesidades y oportunidades.

En la tercera sección, cuatro estudios nos ofrecen miradas distintas y originales a la historia de los encuentros sino-occidentales. José Luis Chong, en su ensayo “Viajeros chinos en el encuentro de dos mundos”, cuestiona los discursos de la historia oficial sobre el “descubrimiento” de la hoy América, ofreciendo nueva evidencia sobre posibles contactos anteriores a 1492 por parte de navegantes chinos. En, “Redes locales y espacios globales: Macao y Marsella en una perspectiva comparada para el análisis de la divergencia económica entre China y Europa (s. XVIII)”, Manuel Pérez García, compara estas ciudades portuarias en el marco de los asimétricos modelos de crecimiento económico chino y europeo a través del análisis de redes de comercio y cambios en el consumo. Luego, Rubén Carrillo, en “Emancipación, mestizaje y *matlazahuatl*: Factores de la desaparición de la diáspora asiática novohispana en el siglo XVIII”, analiza la “africanización” de la inmigración asiática en Nueva España debido a la abolición de la esclavitud china, la disminución del flujo migratorio transpacífico y la irregular resistencia de la población asiática a enfermedades como la malaria y la fiebre amarilla. Finalmente, en “El Impacto de la Revolución China de 1911 en España: Tres casos particulares”, Raúl Ramírez Ruiz, a partir de la implementación de fuentes procedentes del Archivo General de la Administración de España, estudia tres reclamaciones de ciudadanos españoles contra el gobierno de la naciente República China por los daños padecidos a causa de la Revolución.

[Por otro lado, la sección dedicada a](#) la inserción china en el país cuenta con dos artículos. Primero, Lai Sai Acón, en “Migraciones de chinos a Costa Rica y su



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](#) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](#). Para más información envíe un mensaje a [revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr](mailto:revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr).

consecuente proceso de asimilación desde 1855”, explica la construcción sociohistórica de identidades en la comunidad china costarricense a partir del cruce de fuentes de archivo y entrevistas realizadas a descendientes de inmigrantes chinos. Y segundo, en “El contrato Quirós-Sing (1917): un episodio de prejuicios raciales y de reivindicación de los chinos en Costa Rica”, Ronald Soto-Quirós, analiza los discursos en torno a un contrato para la producción de arroz en Costa Rica, que incluía la traída de agricultores chinos al país a pesar de que su ingreso lo prohibía la legislación de la época.

Finalmente, el dossier termina con cinco investigaciones sobre la China contemporánea. David Ignacio Ibarra Arana y Zhang Hao, en “Peace Conference of Asia and the Pacific Region (October, 1952): an approach between China and Central America”, analizan las participaciones centroamericanas no oficiales antes y durante la Conferencia de paz de Asia y la región del Pacífico. En, “La modernización militar en China”, Martín Alessandro Picos Benítez, estudia el desarrollo de la industria armamentista china desde la década de 1990, periodo caracterizado por la informatización y la guerra cibernética. Luego, Tonatiuh Fierro de Jesús, en “China como potencia media en ascenso global desde la primera década del siglo XXI: alcances y límites”, examina los roles de la diplomacia china, así como su marco institucional en la toma de decisiones en materia de política exterior. En “La inserción de las empresas petroleras chinas en América Latina”, Itzel Martínez Ruíz, analiza cómo China en su agenda de seguridad energética insertó sus empresas petroleras en el exterior como parte de una estrategia geopolítica a largo plazo. Por último, Susan Chen Sui, en “Impacto de la relación con China para Costa Rica”, realiza un análisis en términos de inmigración, comercio, inversión y turismo de las relaciones sino-costarricenses desde su restablecimiento oficial en el año 2007.

Este dossier es el resultado del trabajo de un grupo de académicos comprometidos con la promoción de los estudios sobre China desde las universidades latinoamericanas. Un agradecimiento especial a todos ellos, así como a la dirección de la *Revista Estudios* de la Escuela de Estudios Generales de la Universidad de Costa Rica, por acceder a la publicación del presente dossier.

Ricardo Martínez Esquivel  
Universidad de Costa Rica  
[ricardo.martinezesquivel@ucr.ac.cr](mailto:ricardo.martinezesquivel@ucr.ac.cr)

Lai Sai Acón  
Universidad de Costa Rica  
[lai.acon@ucr.ac.cr](mailto:lai.acon@ucr.ac.cr)



